



## Mexico, paardensperma

Code: **PRDSU-001** Versie: 1.0.5

Ingangsdatum: 29-08-2024

Eigenaar: NVWA O&O, team Export

Versie	Datum	Wijziging ten opzichte van vorige versie
1.0.3	01-11-2018	In oktober 2018 is aangegeven dat het certificaat beschikbaar is in e-CertNL.
1.0.4	01-04-2024	Aanpassing ten gevolge van wijzigingen in de Regeling erkenning veterinaire laboratoria (REVL).
1.0.5	28-08-2024	Wettelijke basis geactualiseerd.

### 1 DOEL EN TOEPASSINGSGBIED

Deze instructie geldt voor het exporteren van paardensperma naar Mexico. De instructie beschrijft de voorwaarden die gelden voor de invoer in Mexico, de controles die de NVWA hiervoor moet uitvoeren, en de gegevens die het bedrijfsleven moet aanleveren aan de NVWA.

Over de certificeringseisen die gelden voor de export van paardensperma naar Mexico zijn officiële bilaterale afspraken gemaakt. Deze afspraken zijn bindend, van deze afspraken kan dus niet worden afgeweken.

### 2 WETTELIJKE BASIS

#### 2.1 EU-regelgeving

- Verordening (EU) 2016/429
- Gedelegeerde Verordening (EU) 2020/686

#### 2.2 Nationale wetgeving

- Wet dieren

#### 2.3 Overige

- Bilaterale afspraken tussen Mexico en Nederland.

### 3 DEFINITIES

n.v.t.

### 4 WERKWIJZE

De export van paardensperma naar Mexico is toegestaan.

Toelichting bij het certificaat:

#### 4.1 Algemeen:

- Raadpleeg vooraf de instructie Tijdelijke Maatregelen Derde Landen (TMDL-01) op mogelijke exportbeperkingen. Als in de TMDL-01 informatie staat die in strijd is met een landeninstructie dan is de informatie vermeld in de TMDL-01 leidend.
- Diagnostische laboratoriumtesten dienen te worden uitgevoerd door een laboratorium welk conform het [werkvoorschrift K-O&O-IE-WV05](#) is toegestaan.

*Certificaat: zie bijlage*

Verklaring 1:

*That the semen donors originate from the country indicated in this document and have been in quarantine in an Authorized Insemination Center and under official control for a minimum of 60 days prior to the semen collection process;*

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van de door belanghebbende aangeleverde gegevens.

Verklaring 2:

*That during the quarantine period in the artificial insemination center, the semen donors underwent the following tests (with negative results):*

a. *Infectious equine anaemia:*

*Coggins test;*

b. *Dourine:*

*Complement fixation;*

c. *Glanders:*

*Complement fixation;*

d. *Equine viral arteritis:*

*Micro-neutralization test;*

*Or\* Present virus isolation (VI) tests\* or polymerase chain reaction (PCR)\* in semen from animal donors that have been vaccinated before extraction;*

e. *Contagious equine metritis:*

*Three bacteriological tests carried out in 7 day intervals;*

f. *Rhinopneumonitis:*

*Seroneutralisation;*

*Or\* The animals were vaccinated;*

g. *Piroplasmosis:*

*ELISA;*

*Or\* Complement fixation;*

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van negatieve laboratoriumuitslagen van de donoren, aan te leveren door belanghebbende.

Bij deel d, f en g dienen de niet van toepassing zijnde opties te worden doorgehaald.

Verklaring 3:

*That the tests were carried out under official supervision with the 30 days prior to the date the semen was collected;*

Deze verklaring kan worden afgegeven na controle en op basis van EU- en nationale regelgeving.

Verklaring 4:

*That during the 14 days prior to the date the semen was collected the donors did not receive any immunogen;*

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van een verklaring met gelijke strekking van de aan het spermawinningscentrum verbonden dierenarts.

Verklaring 5:

*The exporting country is free from eastern equine encephalitis and western equine encephalitis;*

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van een verklaring met gelijke strekking van de aan het spermawinningscentrum verbonden dierenarts.

Verklaring 6:

*That the donor(s) were not used for natural breeding for a period of 15 days prior to the start of the required tests and until after the semen for export to Mexico was collected;*

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van de door belanghebbende aangeleverde gegevens.

Verklaring 7:

*During the 90 days prior to collection, no infectious diseases have occurred in the breeding center and the region of origin of the horses;*

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van een verklaring met gelijke strekking van de aan het spermawinningscentrum verbonden dierenarts.

Verklaring 8:

*No cases of Surra, epizootic lymphangitis, ulcerative lymphangitis, piroplasmosis and Salmonella abortus equi have occurred during the past 30 days in the semen collection center;*

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van een verklaring met gelijke strekking van de aan het spermawinningscentrum verbonden dierenarts.

Verklaring 9:

*That the country of origin is free from Venezuelan equine encephalitis and no cases of equine viral arteritis have occurred during the past 30 days in the semen collection center. The horses were not in places where the presence was registered of African horse sickness, dourine, glanders, surra, epizootic lymphangitis, ulcerative lymphangitis, equine infectious anemia, Salmonella abortus equi and Venezuelan equine encephalitis the last three months prior to shipment;*

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van een verklaring met gelijke strekking van de aan het spermawinningscentrum verbonden dierenarts.

Verklaring 10:

*That the donor(s) have not been in places where equine viral arteritis has been detected during the past 30 days prior to semen collection;*

Belanghebbende dient aan te tonen waar de dieren de laatste twaalf maanden hebben verbleven en een verklaring te tonen van de aan het bedrijf verbonden dierenartspracticus, waarin is aangegeven dat equine viral arteritis daar twaalf maanden niet is voorgekomen.

Verklaring 11:

*No cases of contagious equine metritis have occurred the past 30 days in the semen collection center;*

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van een verklaring met gelijke strekking van de aan het spermawinningscentrum verbonden dierenarts.

Verklaring 12:

*That the donor(s) have not been in places where contagious equine metritis has been detected during the 12 months prior to semen collection;*

Belanghebbende dient aan te tonen waar de dieren de laatste twaalf maanden hebben verbleven en een verklaring te tonen waarin is aangegeven dat contagious equine metritis daar twaalf maanden niet is voorgekomen.

Verklaring 13:

*That the semen collection center is duly authorized by the Official Veterinary Services of the country of origin as indicated in this document, for the collection of equine semen;*

Deze verklaring kan worden afgegeven indien het bedrijf beschikt over een EU-erkenning.

Verklaring 14:

*That the semen collection center is periodically controlled by an official veterinarian;*

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

Verklaring 15:

*That the semen collection center is isolated from other livestock establishments;*

Deze verklaring kan worden afgegeven na controle.

Verklaring 16:

*The veterinarian who supervised the collection and processing of the semen is responsible for:*

a. *Isolating the donor animals from others which are not in the same state of health before the collection of semen for this shipment;*

b. *Supervising the isolation period;*

c. *Supervising the blood analyses of the donor animals and collecting and processing the semen;*

Deel a. van deze verklaring kan worden afgegeven op basis van een verklaring met gelijke strekking van de aan het spermawinningscentrum verbonden dierenarts.

De delen b. en c. van deze verklaring kunnen worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

Verklaring 17:

*That each batch of semen was packaged, frozen and placed in sterile containers (straws);*

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

Verklaring 18:

*That the straws were labelled with the date they were frozen and the identifying details of the horse;*

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

Verklaring 19:

*That all straws only contain semen from the same donor;*

Deze verklaring kan worden afgegeven na controle.

Verklaring 20:

*That the equipment used for the collection, identification, processing and storage of the semen is subject to quality control inspections carried out at least once a year by an official veterinarian;*

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

Verklaring 21:

*That all the implements and materials used to process the semen were:*

*Sterilised before use;*

*Or\* Disposed of after a single use;*

Deze verklaring kan worden op basis van de door belanghebbende aangeleverde gegevens.

De niet van toepassing zijnde optie dient te worden doorgehaald.

Verklaring 22:

*That the container used for export was either new, or had been emptied and examined, and all surplus straws were disposed of before loading. The containers, as well as all surfaces in contact with the straws, were disinfected;*

*Indicate the disinfectant used and the active ingredient :*

*Date of disinfection :*

Invullen van gegevens. Deze verklaring kan worden ingevuld na controle van gegevens aangeleverd door belanghebbende en worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

In deze verklaring moet worden aangegeven of de container nieuw was of geleegd en nagekeken.

Verklaring 23:

*Before export, the container that was used for transportation contained new liquid nitrogen, was precipitated and sealed by an official veterinarian, as indicated:*

*Indicate the series number of the transportation container : See part I*

Het eerste deel van deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

De verzegeling dient te gebeuren door de officiële NVWA-dierenarts. Het zegelnummer dient te worden ingevuld.

## **5 BEVOEGDHEDEN EN VERANTWOORDELIJKHEDEN**

De certificerende NVWA-dierenarts is bevoegd en verantwoordelijk voor het afgeven van het certificaat.

Bijlage: certificaat

CERTIFICADO VETERINARIO PARA LA EXPORTACIÓN DE SEMEN DE EQUINO  
DE LOS PAÍSES BAJOS A MÉXICO /  
VETERINARY HEALTH CERTIFICATE FOR THE EXPORT OF EQUINE SEMEN  
FROM THE NETHERLANDS TO MEXICO

## I. IDENTIFICACIÓN DEL SEMEN / IDENTIFICATION OF THE SEMEN

Número de producto / Product no.	Nombre del donador / Name of the donor	Nombre registrado / Registration number	Raza / Race	Fecha de ingreso al centro de recolección / Date of registration at the collection center

Número de partida // Batch no.	Fecha de recolección del semen / Date of collection	Cantidad de pajillas / Number of straws	Identificación de las pajillas / Identification of straws

Cantidad total de pajillas / :  
Total number of straws  
Número del contenedor / :  
Container number  
Número de precinto / :  
Seal number

## II. ORIGEN DEL SEMEN / ORIGIN OF THE SEMEN

Número de producto / Product no.	Número de aprobación / Approval number	Nombre y dirección del centro de recolección del semen / Name and address of the semen collection center

Nombre y dirección del exportador / :  
Name and address of the exporter

## III. DESTINO DEL SEMEN / DESTINATION OF THE SEMEN

Medio de transporte / :  
Means of transport  
Identificación de medio de transporte / :  
Identification of the means of transport  
Nombre y dirección del importador / :  
Name and address of the importer

## IV. INFORMACIÓN SANITARIA / HEALTH ATTESTATION

El abajo firmante veterinario oficial, certifica por la presente: /

The undersigned official veterinarian, hereby certifies:

1. Que los donadores del semen son originarios del país indicado en este documento como de origen y han permanecido cuarentenados en un Centro de Inseminación Autorizado y bajo control oficial por un mínimo de 60 días previos a la obtención del semen; /  
That the semen donors originate from the country indicated in this document and have been in quarantine in an Authorized Insemination Center and under official control for a minimum of 60 days prior to the semen collection process;

2. Que durante la cuarentena en el centro de inseminación artificial los donadores del semen fueron sometidos a las siguientes pruebas (con resultados negativos): /  
That during the quarantine period in the artificial insemination center, the semen donors underwent the following tests (with negative results):
  - a. Anemia infecciosa equina: / Infectious equine anaemia:  
Prueba de Coggins; /  
Coggins test;
  - b. Durina: / Dourine:  
Fijación de complemento; /  
Complement fixation;
  - c. Muermo: / Glanders:  
Fijación de complemento; /  
Complement fixation;
  - d. Arteritis viral equina: / Equine viral arteritis:  
Prueba de micro neutralización; /  
Micro-neutralization test;  
O bien\* / Presentar pruebas de aislamiento viral (VI)\* o reacción en cadena de  
Or\* polimerasa (PCR)\* en semen de animales donadores que hayan sido  
vacunados antes de la donación del mismo; /  
Present virus isolation (VI) tests\* or polymerase chain reaction (PCR)\* in  
semen from animal donors that have been vaccinated before extraction;
  - e. Metritis contagiosa equina: / Contagious equine metritis:  
Tres pruebas bacteriológicas realizadas a intervalo de 7 días; /  
Three bacteriological tests carried out in 7 day intervals;
  - f. Rinoneumonitis: / Rhinopneumonitis:  
Seroneutralización; /  
Seroneutralisation;  
O bien\* / Los animales fueron vacunados; /  
Or\* The animals were vaccinated;
  - g. Piroplasmosis: / Piroplasmosis:  
ELISA; /  
ELISA;  
O bien\* / Fijación del Complemento; /  
Or\* Complement fixation;
3. Que las pruebas fueron realizadas bajo supervisión oficial dentro de los 30 días previos a la fecha de obtención del semen; /  
That the tests were carried out under official supervision with the 30 days prior to the date the semen was collected;
4. Que durante los 14 días previos a la fecha de la colecta del semen, los donadores no recibieron ningún inmunógeno; /  
That during the 14 days prior to the date the semen was collected the donors did not receive any immunogen;
5. Que el país exportador es libre de Encefalitis equina del Este y Encefalitis equina del Oeste; /  
The exporting country is free from eastern equine encephalitis and western equine encephalitis;
6. Que el o los donadores no fueron utilizados para monta natural durante un periodo de 15 días previos al inicio de las pruebas solicitadas y hasta la terminación de la colecta del semen a exportar a México; /  
That the donor(s) were not used for natural breeding for a period of 15 days prior to the start of the required tests and until after the semen for export to Mexico was collected;
7. Durante los 90 días anteriores a la recolección, no se han presentado enfermedades infecciosas en el criadero y región de origen de los equinos; /  
During the 90 days prior to collection, no infectious diseases have occurred in the breeding center and the region of origin of the horses;
8. No casos de surra, linfangitis epizootica, linfangitis ulcerativa, piroplasmosis, y Salmonella abortus equi ocurrieron en los últimos 30 días en el centro de recolección del semen; /

- No cases of Surra, epizootic lymphangitis, ulcerative lymphangitis, piroplasmosis and Salmonella abortus equi have occurred during the past 30 days in the semen collection center;
9. Que el país de origen es libre de encefalitis equina venezolana y no casos de Arteritis Viral equina ocurrieron en los últimos 30 días en el centro de recolección del semen. Los equinos no estuvieron en lugares donde haya sido registrada la presencia de peste equina africana, durina, muermo, surra, linfangitis epizootica, linfangitis ulcerativa, anemia infecciosa equina, Salmonella abortus equi y encefalitis equina venezolana en los últimos tres meses que antecedieron al embarque; /  
That the country of origin is free from Venezuelan equine encephalitis and no cases of equine viral arteritis have occurred during the past 30 days in the semen collection center. The horses were not in places where the presence was registered of African horse sickness, dourine, glanders, surra, epizootic lymphangitis, ulcerative lymphangitis, equine infectious anemia, Salmonella abortus equi and Venezuelan equine encephalitis the last three months prior to shipment;
10. Que los donadores no han estado en lugares en donde hay presencia de arteritis viral equina durante los 30 días previos a la obtención del semen; /  
That the donor(s) have not been in places where equine viral arteritis has been detected during the past 30 days prior to semen collection;
11. No casos de Metritis Contagiosa Equina ocurrieron en los últimos 30 días en el centro de recolección del semen; /  
No cases of contagious equine metritis have occurred the past 30 days in the semen collection center;
12. Que los donadores no han estado en lugares en donde hay presencia de metritis contagiosa equina durante los 12 meses previos a la obtención del semen. /  
That the donor(s) have not been in places where contagious equine metritis has been detected during the 12 months prior to semen collection.

#### CENTRO DE RECOLECCIÓN DEL SEMEN / SEMEN COLLECTION CENTER

13. Que el centro de recolección del semen está debidamente autorizado por los Servicios Veterinarios Oficiales del país indicado en este documento como de origen, para las operaciones de recolección de semen de equinos; /  
That the semen collection center is duly authorized by the Official Veterinary Services of the country of origin as indicated in this document, for the collection of equine semen;
14. Que el centro de recolección de semen es controlado con regularidad por un médico veterinario oficial; /  
That the semen collection center is periodically controlled by an official veterinarian;
15. Que el centro de recolección de semen está aislado de otros establecimientos ganaderos. /  
That the semen collection center is isolated from other livestock establishments.

#### MÉDICO VETERINARIO DEL CENTRO / CENTER VETERINARIAN

16. El médico veterinario que supervisó la recolección y procesamiento del semen, se responsabiliza de: /  
The veterinarian who supervised the collection and processing of the semen is responsible for:
- Aislar a los animales donadores de otros que no tengan el mismo estado de salud antes de la recolección del semen del presente embarque; /  
Isolating the donor animals from others which are not in the same state of health before the collection of semen for this shipment;
  - Supervisar el periodo de aislamiento; / Supervising the isolation period;
  - Supervisar los análisis de sangre de los animales donadores y recolectar y procesar el semen. /  
Supervising the blood analyses of the donor animals and collecting and processing the semen.

#### RECOLECCIÓN, PROCESAMIENTO Y ALMACENAMIENTO DEL SEMEN / COLLECTION, PROCESSING AND STORAGE OF THE SEMEN

17. Que cada lote de semen fue acondicionado, congelado y colocado dentro de contenedores estériles (pajillas); /  
That each batch of semen was packaged, frozen and placed in sterile containers (straws);
18. Que las pajillas se etiquetaron con la fecha de congelación y la identificación del macho; /  
That the straws were labelled with the date they were frozen and the identifying details of the horse;
19. Que todas las pajillas contienen solamente semen procedente del mismo donador; /  
That all straws only contain semen from the same donor;
20. Que el equipo utilizado en la recolección, identificación, procesamiento y almacenamiento del semen, está sujeto a inspecciones de control de calidad que son realizadas por lo menos una vez al año por un médico veterinario oficial; /  
That the equipment used for the collection, identification, processing and storage of the semen is subject to quality control inspections carried out at least once a year by an official veterinarian;
21. Que todos los implementos y materiales utilizados en el procesamiento del semen, fueron: /  
That all the implements and materials used to process the semen were:
- Esterilizados antes de usarse. /  
Sterilised before use.
- O bien\* / Desechados tras un solo uso. /  
Or\* Disposed of after a single use.

TRANSPORTE DEL SEMEN / TRANSPORTATION OF THE SEMEN

22. Que el contenedor utilizado para la exportación fue un contenedor nuevo o bien vaciado y examinado, y todas las pajillas sobrantes fueron desechadas antes de la carga. El contenedor así como todas las superficies que estuvieron en contacto con las pajillas fueron desinfectadas; /  
That the container used for export was either new, or had been emptied and examined, and all surplus straws were disposed of before loading. The containers, as well as all surfaces in contact with the straws, were disinfected;
- Indicar el desinfectante utilizado e :  
ingrediente activo /  
Indicate the disinfectant used and  
the active ingredient
- Fecha de la desinfección / :  
Date of disinfection
23. Antes de la exportación, el contenedor que se utilizó para el transporte contenía nitrógeno líquido nuevo, fue precipitado y sellado por un médico veterinario oficial, tal como se indica: /  
Before export, the container that was used for transportation contained new liquid nitrogen, was precipitated and sealed by an official veterinarian, as indicated:
- Indicar el número de serie del contenedor de transporte / : Ver parte I /  
Indicate the series number of the transportation container See part I

Nota. / Note.

- \* Táchese lo que no proceda. / Delete as appropriate.